

Fiestas de
San Antonio Abad



Parroquia de San Antonio Abad (PP. Salesianos) - Sagunto, 188 - Valencia

Año 1976



detrás de cada peseta «de la caja»

Detrás de esta Peseta y de todas las Pesetas de “la Caja”,
están Valencia y los valencianos, porque los beneficios
de “la Caja” se dedican íntegramente a mejorar
las condiciones de vida de todos los ciudadanos.



CAJA DE AHORROS Y M. P. DE VALENCIA

CINE

SAN MIGUEL

LOCAL CLIMATIZADO

PROYECCION EN 70 MM. «TODAO»

SAN JUAN BOSCO, 89

AVDA. RAMIRO LEDESMA, 264

VALENCIA

SENSACIONAL PROGRAMA DOBLE

CARNES SELECTAS — EMBUTIDOS — FIAMBRES

José Jiménez

Avenida Primado Reig, 39 — Teléfono 365 50 24 — VALENCIA

ELECTRODOMESTICOS

ELECTRONIC

JUGARBO

Televisión — Antenas — Reparaciones garantizadas
por Técnicos especializados — Electricidad

Central:
Conde Torrefiel, 30
Teléfono 366 04 78
VALENCIA - 9

Sucursal:
Virgen Sufragio 2
Teléfono 323 27 70
VALENCIA - 11

URBANIZACION Valle de Santo Espiritu

(UR. VA. S. E., S. A.)

Situada en la Comarca de Sagunto, término municipal de Gilet, en uno de los parajes más bellos de nuestra Provincia.
En el camino de Gilet a Santo Espiritu del Monte.

Agua superabundante.

Luz eléctrica.

Teléfono.

Todo a pie de parcela.

Información:

Oficinas en la Urbanización y en
HABITAT, 71 — Plaza Tetuán, núm. 2, 1.º 1.ª
Tel. 321 34 37 - 322 85 88 - 322 85 89

DROGUERIA Y PERFUMERIA

TORREFIEL

DE

VICENTE BENLLOCH GUILLEM

Felipe Rinaldi, 13 — Teléfono 365 20 31 — VALENCIA 9

TALLER DE MARMOLES

ESCULTURAS Y LAPIDAS

José Llopis Andrés

FABRICA:

Cno. Moncada, 123 - Tel. 365 74 36

EXPOSICION Y DESPACHO:

Calle Pelayo, 27 - Tel. 321 78 02

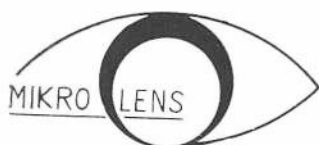
VALENCIA - 7

Optica San José

PLAZA VIRGEN DE LA PAZ, 6

TELEFONO 331 81 96

VALENCIA



CENTRO DE INVESTIGACION Y ADAPTACION
DE LENTES DE CONTACTO

SAN VICENTE, 20, segunda

VALENCIA

Director: JOSE CLARAMUNT PERIS

Talleres SOTA

REPARACIONES DE AUTOMOVILES
ESPECIALIDAD EN CITROEN Y SEAT
MECANICA - ELECTRICIDAD
CHAPA - PINTURA - TAPIZADO

Escultor Piquer, 4 - a y b Teléfono 365 01 76 VALENCIA - 9

Destilerías SENRIERA

TOMAS SENSADA RIERA

CASA FUNDADA EN 1878

LICORES

Padre Viñas, 51 - 53 — Teléfono 365 25 41 — VALENCIA - 9

Juvimar

SUMINISTROS INDUSTRIALES

Oficinas: Teléfono 366 14 07

Tornillería: Teléfono 366 45 62

Rodamientos: Teléfono 365 00 55

Agricultura: Teléfono 365 26 20

Suministros Generales: Teléfono 365 67 96

CALLE ALFAMBRA, 13 y 14, duplicado

APARTADO NUM. 1.146 — VALENCIA - 9

HORNO Y PASTERIA

Miguel Martínez

FABRICANTE DE PAN NUMERO 251

Sagunto, 191

VALENCIA

Teléfono 365 45 89

SUS GAFAS GRADUADAS DE SOL EN:

Optica Torrefiel

ES UNA GARANTIA Y SEGURIDAD

Santo Domingo Savio, 7

VALENCIA - 9

Ante la fiesta de San Antón

Los feligreses de San Antonio Abad nos preparamos para la celebración de su fiesta, de nuestra fiesta; es una celebración entrañable que aúna a cuantos formamos el barrio Sagunto, tan rico de tradición.

Es una ocasión espléndida para sentirnos, sin separaciones ni barreras, hermanos de verdad, miembros de una misma familia parroquial.

Unidos nos acercamos a su fiesta impresionante para enriquecernos con el ejemplo de su vida.

Hoy nuestro Santo nos trae un mensaje profundamente actual, acomodado al hombre de hoy: San Antonio supo liberarse de la esclavitud del dinero, del afán de comodidad... Y llevó una vida austera.

Es todo un ejemplo para el hombre de nuestra época, para cada uno de nosotros que, inmersos en una sociedad de consumo, rendimos culto al «dios dinero», a quien servimos con una dependencia humillante. El Santo nos ofrece el ejemplo de su vida como poderoso reclamo a liberarnos de semejante esclavitud, adoptando una auténtica actitud de señorío y libertad cristiana ante los recursos y medios materiales.

Ojalá nuestra fiesta nos deje este concreto recuerdo y urgencia: lancémonos sí a vivir las preocupaciones y responsabilidades de nuestro mundo, pero nunca sujetos y esclavizados por un desordenado afán de tener y poseer.

Que San Antón nos ayude a ello.

Y que podamos disfrutar de unas felices fiestas patronales.

ANGEL DEL BARRIO.

Párroco.

LECHE
EL PRADO

BATIDO
CHE'S

AVENIDA CATALUÑA, KM. 1

VALENCIA

TELEFONO 369 15 50

HERMANDAD DE SAN ANTONIO ABAD

Nuestros socios distinguidos

Presidente de Honor

Excelentísimo Sr. D. Adolfo Rincón de Arellano.

Hermano Mayor

Ilustrísimo Sr. D. Francisco Roig Ballester.

Socios de Honor

Excelentísimo Ayuntamiento de Valencia.

Sindicato Provincial de Ganadería.

Caja de Ahorros y Monte de Piedad.

Hogar Ganadero.

Sociedad de Agricultores de la Vega.

Depósito de Sementales de la III Región Militar.

Sociedad Valenciana de Agricultura y Deportes Sección Hípica.



Ernesto Ferrer, S. A.

ABRIO LA SUCURSAL NUMERO 5 EN VALENCIA
EN EL BARRIO DE TORREFIEL,
MARQUES DE MONTORTAL NUM. 6 - TELEFONO 366 81 66

Ernesto Ferrer, S. A.

EN SU CENTRAL DE SAN VICENTE, 112/114 - Tel. 321 31 51
ASI COMO EN SUS SUCURSALES YA INAUGURADAS
NUMERO 1, GRAO: CALLE JUSTO VILAR, 42
(ESQUINA REINA) TELEFONO 323 34 45
Y NUMERO 4, PATRAIX: PLAZA PATRAIX, 13
TELEFONO 378 21 50

ENCONTRARA USTED TODA CLASE DE ARTICULOS
DE FERRETERIA, COCINA, REFRIGERACION
SANEAMIENTO, BICICLETAS,
PEQUEÑA MAQUINARIA INDUSTRIAL Y AGRICOLA, ETC.

Ernesto Ferrer, S. A.

FACILITA LAS MARCAS DE MAS PRESTIGIO
EN EL MERCADO, A LOS PRECIOS MAS PONDERADOS
Y UNAS FACILIDADES DE PAGO EN CONSONANCIA
A LO QUE DESEA EL CLIENTE.

Directivos de la Hermandad de San Antonio Abad

Consiliario	Rvdo. D. Angel del Barrio Orte.
Presidente	D. Rafael Ferrando Sales.
Vicepresidente	D. Antonio Segarra Pablo.
Secretario	D. Pedro Martínez Bernat.
Tesorero	D. Elías Albors Cuñat.
Contador	D. Francisco Cardona Greño.
Vocales	D. Salvador Navarro Gil. D. Francisco Pérez Bonora. D. Francisco Gil Garibo. D. Vicente Roig Carbonell. D. Ambrosio Giner Miralles. D. José Castelló Roig. D. Alfredo Navarro Romero. D. Isidro Gil Rubio. D. Ambrosio Bartual Panach. D. Miguel Albors Cuñat. D. Federico Ferrando Sales. D. Andrés Villanueva García. D. Francisco Feliu Busó. D. Ramón Salvador Sanz.

Auto Escuelas

CUENCA

GESTORIA ADMINISTRATIVA

- ★ CARNETS DE CONDUCIR
- ★ MATRICULAS Y TRANSFERENCIAS DE AUTOMOVILES
- ★ ASESORERIA DE EMPRESAS
- ★ SEGUROS SOCIALES
- ★ SEGUROS GENERALES

Central: Alboraya, 49, Valencia-10.

Sucursales: Barón San Petrillo, 30, Benimaclet - Milagro, 31,
Alboraya - S. Giner, 30, Bétera - P. Lloréns, 71, Puebla Vall-
bona - Caballeros, 7, El Puig - Cervantes, 14, Chiva.

NUESTRA HERMANDAD...

La Hermandad de San Antonio Abad surgió del seno de la Junta Parroquial de la Parroquia y Templo de su nombre, en la calle de Sagunto de la Ciudad. De esto va a hacer ya casi un cuarto de siglo y precisamente en momentos en que la festividad —particularmente, la cívica o externa—, se encontraba decaída de forma alarmante, hasta el punto de aparecer como un triste recuerdo de lo que había sido, e incluso, a llegar al trance de poder caer su celebración en manos oportunistas y, quién sabe, (también se oyó) si a la suplantación del varias veces secular patronazgo de los animales por otro sacado de la manga de algún seglar por mor de retorcidos y raros argumentos. Sé que a muchos les parecerá insólito;

pero así es. Fecha tan arraigada en el barrio como para ser tradición del mismo; tan entrañablemente querida como para que se considere esencia de su personalidad y tipismo, la Ciudad no la conciba más que en «su salsa», en su marco, en su ambiente, y eso se lo otorgó el Santo en su Templo, la Comunidad que lo sirve y el pueblo, el que constituye la barriada apiñada como feligresía, y el de la huerta y pueblos aledaños que, tan frecuentemente es visitada por ellos, que muchos se tienen por tales feligreses.

La decadencia de la fiesta, y, quizás la amenaza de su traslado, fue el acicate que espoleó el nacimiento de esta Hermandad, promovida por personas jóvenes, eficientes y emprendedoras



Fontanería y Electrodomésticos

PALCAY

ESPECIALIDAD EN INSTALACIONES
DE FONTANERIA PARA GRANJAS

MONTAJE DE BOMBAS
PARA ACHIQUE Y SERVICIO
DE AGUAS EN INDUSTRIAS

PERFORACIONES
INSTALACIONES EN GENERAL

MAR, 1

TELEFONO 366 52 03

TABERNES BLANQUES — VALENCIA - 16



que le dieron un nuevo estilo, y con él, un empaque sin precedentes, comprometiendo de una manera formal a organismos oficiales a los que supo interesar con sus proyectos de vitalización, abriendo la directa participación de agricultores y ganaderos, no sólo de las cercanías, que como ya sabemos, la tenían como suya, y de antemano concurrían a ella, sino llegando a zonas del campo y de la ganadería y las industrias y el comercio derivadas de ellas, al Ejército, a las Secciones montadas de la Policía Armada y la Municipal, a las Sociedades Hípicas, a la Empresa de la Plaza de Toros, colaboraciones y presencia de lugares bastantes apartados.

Fue una labor ilusionada de aquella Junta que supo canalizar organizadamente lo que, aún en sus buenos

tiempos, fue un paseo abigarrado y anárquico, en nada parecido a un desfile. Y, sobre todo, logró comunicar su entusiasmo a los invitados a participar en la fiesta, tanto a protagonistas, como a los espectadores vecinos y gentes de cualquier sector de la Ciudad acondicionados con orden. El estrado hubo cada año necesidad de ser ampliado. Allí, los especialmente invitados, Autoridades, personalidades de todos los estamentos, junto con colaboradores de la fiesta, los que animaban y urgían a la constante superación para el próximo año, a la vista del espectáculo.

La Hermandad confecciona el programa de actos en dos partes o facetas, por mejor decir: Actos religiosos y actos cívicos o festejos populares. La primera de éstas, a decir verdad,

BAR

STOP

ESPECIALIDAD EN PLATOS COMBINADOS

PARRILLADAS Y GRAN SURTIDO EN TAPAS VARIADAS

SE HACEN BANQUETES

Santo Domingo Savio, 3

Teléfono 366 30 91

no había conocido mengua en su porte, mantenía con todo el esplendor que la ha hecho famosa a través de los tiempos. La Misa solemne, como las no menos solemnes Cuarenta Horas son conocidísimas y muy apreciadas en la Ciudad, tanto en los medios eclesiásticos como en el pueblo fiel de tan señalada tradición eucarística. De siempre han sido muy concurridas, se ha llenado indefectiblemente el Templo; pero la Misa de la festividad y la reserva final de las Cuarenta Horas eran especialmente solemnes y atraían a propios y extraños.

Era, pues, la festividad externa lo que estaba precisando urgentemente una total y eficiente revitalización y la Parroquia la encontró, en su propio ser, en su médula espiritual. Del seno de la Junta Parroquial surge el

embrión de lo que, siendo en principio, una reducidísima comisión gestora, formada por dos o tres miembros de ella, aunque arropada con el entusiasmo y colaboración de todos, va a iniciar este renacer pujante de la festividad, lanzándose a comprometer a personas fuertemente vinculadas al campo y a la ganadería; empezando por aquellas que, por su proximidad y por haber recibido su formación en la Parroquia y el Colegio, se podía contar de antemano con su entusiasmo y colaboración. Y así nació la primera Junta de lo que se decidió llamar Hermandad de San Antonio Abad, que sin defecciones y diligentemente se hizo presente con sus proyectos en hogares de la feligresía, en la huerta, en los pueblos de la misma, encontrando adhesiones y alegrías y ganando



Muebles • Muebles • Muebles

SEBASTIA

MUEBLES TODOS ESTILOS



Colón, 30 y Pizarro, 1 — Teléfono 322 49 49 — VALENCIA - 4

do las colaboraciones que hemos de-
jado apuntadas.

Hoy continúa en la brecha la Hermandad. La destacada atención que presta a los actos religiosos eleva notablemente el tono espiritual de la fiesta. Pero es que, además, su propia vida asociativa está centrada en una admirable convivencia cristiana de sus miembros.

Dentro del amplio marco de actividades parroquiales, la Hermandad se encuentra en la línea de otras Asociaciones como la Cofradía del Rosario y la Archicofradía de María Auxiliadora, que, además de su integración dentro de la Iglesia promoviendo el culto de sus respectivos Patronos, organiza los festejos externos con los que el pueblo les rinde homenaje y son ornatado de los mismos.

Estas tres Asociaciones citadas hallan su lugar en el grupo parroquial de las actividades denominadas para adultos como la Acción Católica General de Hombres y Mujeres, las Comunidades Neocatecumenales, la Adoración Nocturna y los Cursillos de Cristiandad.

Al lado de este Grupo y, paralelamente a él, trabajan en el apostolado otros que, por su interés, para el conocimiento de esta feligresía aprovechamos el momento de recordar.

Para niños existe: la Catequesis dominical, Movimiento Junior y Preparación para primera comunión.

Para jóvenes: Grupo de Catequistas y Grupo de instructores del Movimiento Junior; Grupo folk «Raíces», Grupo juvenil de formación.



FRANFOR

PAPELES PINTADOS

FRISOS - ZOCALOS - MOQUETAS

VALENCIA

ALICANTE

CASTELLON

MURCIA

ALBACETE

Sagunto, 182

Teléfonos 366 58 58 - 366 58 62

VALENCIA - 9



Servicios Asistenciales: Apostolado de los Enfermos Pobres, Cáritas Parroquial, Ropero Parroquial.

Este esquema, que la Parroquia puso en manos de los fieles a principio de Curso invitándoles a encuadrarse en cualquiera de ellos, fija la posición de la Hermandad de San Anto-

nio Abad dentro del Cuadro de Actividades de la Parroquia. Como bien dice el mencionado esquema, esta Hermandad, como todos los restantes Grupos, tienen abiertas sus puertas e invitan al trabajo y colaboración a todos los que se sientan llamados.

PEDRO MARTINEZ.

Fiestas en la Parroquia a San Antonio Abad

**PROGRAMA DE LOS ACTOS RELIGIOSOS
Y FESTEJOS POPULARES**

ORGANIZA: La HERMANDAD DE SAN ANTONIO ABAD.

ACTOS RELIGIOSOS

DIAS 17, 18, 19 y 20: CUARENTA HORAS.

8'30, misa de descubrir.

6 tarde, trisagio, sermón y reserva.



DIA 17:

FIESTA LITURGICA DE SAN ANTONIO

Misas, de 7 a 9 de la mañana, cada media hora.

A las 11, MISA SOLEMNE CONCELEBRADA.

Preside el Ilmo. Sr. D. Timoteo Cerver, Vicario Episcopal.

Homilía a cargo del Padre Francisco Javier del Barrio, O. C. D.

A las 12, bendición de la imagen a sortear entre los socios y BENDICION DE ANIMALES, con el tradicional desfile.

DIA 20:

FINAL DE LA SCUARENTA HORAS

A las 6 de la tarde, trisagio, sermón, procesión por el interior del templo y reserva.

DIA 21:

Misa en sufragio de los socios difuntos, 8 tarde.

Los actos religiosos del día 17, a intención de los socios.

FESTEJOS POPULARES

DIA 16: A las 13, volteo de campanas, morteretes y pasacalles

DIA 17: FESTIVIDAD DE SAN ANTONIO ABAD.

7'30, «despertá» con música y profusión de «trons de bach» y morteretes.

12: DESFILE Y BENDICION DE ANIMALES, presidido por nuestras autoridades y amenizado por la Banda de Música de la III Región Militar.

Trofeos para los mejores ejemplares.

Premio en metálico por el «Hogar Ganadero».

Música y alegría para todos.

14, gran «dispará» en la plaza de San Antonio.

DIA 20: 20'30, sorteo de la imagen de San Antonio y tradicional RIFA DEL PORQUET.

ORDEN DEL DESFILE DE ANIMALES DEL DIA 17

Tabalet y dolçaina. Bellas señoritas con el traje típico regional.

Banda de Música de la III Región Militar.

Guardia municipal montada con traje de gala.

Huertanos, labradores y ganaderos con sus animales domésticos.

Ganado lanar.

¿QUE LE PEDIRIA USTED
A UN COCHE DE OCASION?

SOBRE TODO QUE FUNCIONE BIEN

SAEZ Y MORENO

LE DA GARANTIA TOTAL

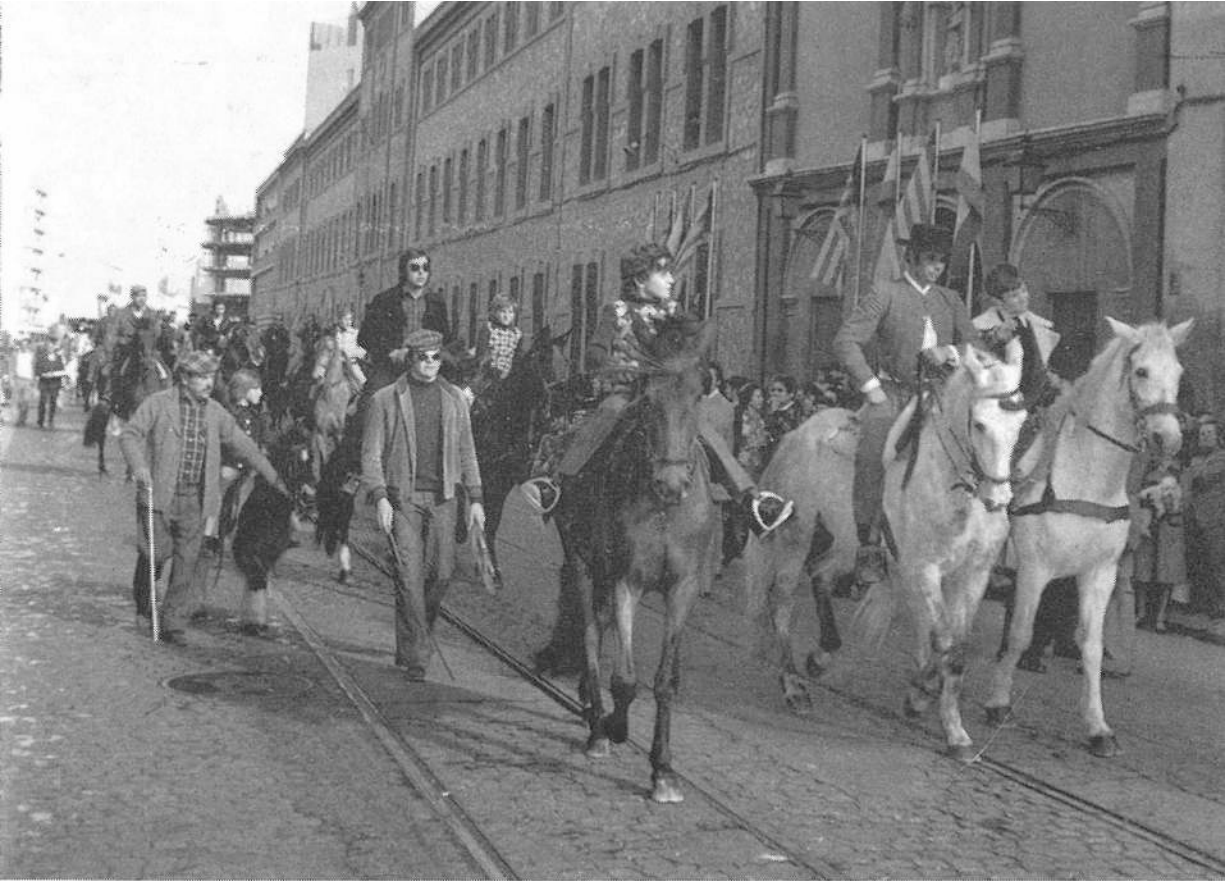
DOS AÑOS PARA PAGAR Y UN GRAN SERVICIO TECNICO

Seats 1430 - 850 - 600 D 124 — MINIS 1000 — Renault R 8 - 4L

Berlinas Azam — Citroen Break — Simca 1000 GL, etc.

ONESIMO REDONDO, 52

TELEFONO 365 97 09



Federación Galguera. Grupos de enganche.
Ginetes y amazonas. Hípica, Plaza de Toros y aficionados.
Depósito de sementales.
Fuerza de la Policía Armada.

Notas aclaratorias:

- Habrà «Garrofetes y panets» bendecidos para las caballerías.
- En una mesa situada en la puerta de la Parroquia, se podrán inscribir nuevos socios de la Hermandad de San Antonio Abad.
- Un Jurado Calificador adjudicará los premios a los ganadores del desfile.
- Se ruega que traigan toda suerte de animales domésticos para la bendición.
- Se insiste en la asistencia voluntaria a todos los actos eclesiásticos, en especial a los socios de la Hermandad.
- Esperamos una nutrida asistencia.

Estaciones Servicio BAUSET

LUBRIFICANTE — VALVULINA — GRASAS
GAS-OIL — SUPERCARBURANTE — GASOLINA

Plaza Palancia, s. n. (final Cardenal Benlloch)
(Junto nuevo acceso Valencia por el Norte)
Teléfono 369 01 23

Avenida Ramiro Ledesma, 273
(Carretera de Barcelona)
Teléfonos: 365 09 85 - 365 10 78

El Banco de Valencia

MAS DE 70 AÑOS AL SERVICIO DE PAIS VALENCIANO

CASA CENTRAL: Pintor Sorolla, 2 y 4 - VALENCIA

135 oficinas en las provincias de:

ALICANTE, CASTELLON, MURCIA Y VALENCIA

Los sistemas más avanzados de la técnica bancaria, a disposición de sus clientes y amigos.

Departamento extranjero, especializado en estos servicios, con red de corresponsales en todo el mundo.

Nuestra línea constante de progreso nos obliga a prestar siempre el mejor y más rápido servicio.

Aprobado por el Banco de España con el número 8.126.

INVITACIÓ

Mon mes apreçiat amic.
Vullguera que et preparares
i la maleta posares
apunt, pa vindrer así.

Pensa, que son varios anys
els que me quede esperante,
i no pense mes deixarte
pues no et sentirás estrany.

Vax a animarte un poquet
contante com es festeja
i al mateix temps li se resa
al San, Toni, el del porquet.

En este barri que et dic,
hi ha una Parroquia que porta
com en tota nostra horta
al seu Patrono en lo pit.

I cuant el any hi ha camina
per el remat del seu fi,
es comença per así
el cuquet que mos anima.

Hi ha es nota en lo veinat
d'este carrer de Molvedre,
que en festa se vol ançendre
i bull en activitat.

Eu pregonen orgullosos
pa que gojosos tots vinguen
i de Sant Antoni tinguen
dies tot l'any venturosos.

I es que..., ¿Com teu contraria?
Fan posible que preguem,
i divertinse la gent
gojen en pau i armonia.



CARROCERIAS CASTELLO

— Camino de Moncada, 115 — Teléfono 365 17 95 —

VALENCIA

CALVET

HELADOS

DULCES

Segunto, 166 — Teléfono 365 33 46 — VALENCIA - 9

La festa del meu carrer
es bullidora i galana,
es palatiega y huertana
es..., ¡Com tenia que ser!

Ni li sobra, ni li falta.
Reunix tals condicions,
que al Sant donem oracions,
i al cós..., ¡Lo que fasa falta!

I entre rises verdaderes
i entre pietat i jolgori,
se organisa tal sambori
que es mesclen com les çireres.

En tot asó, te vullc dir
que en esta festa senyera,
es tan gallarda i sinçera
que tots podem acudir.

Desde el patrono al obrer,
del soldat al general,
desde el canari al primal,
así, ¡tot asó pot ser!

No hi-há diferenciació
entre el ric i la pobreta,

pues veuen la campaneta
i senten satisfació.

I es que, el Sant mos agermana.
Mos fá pedre el egoisme
i germanor mos fa tindre
pues el cós mos eu demana.

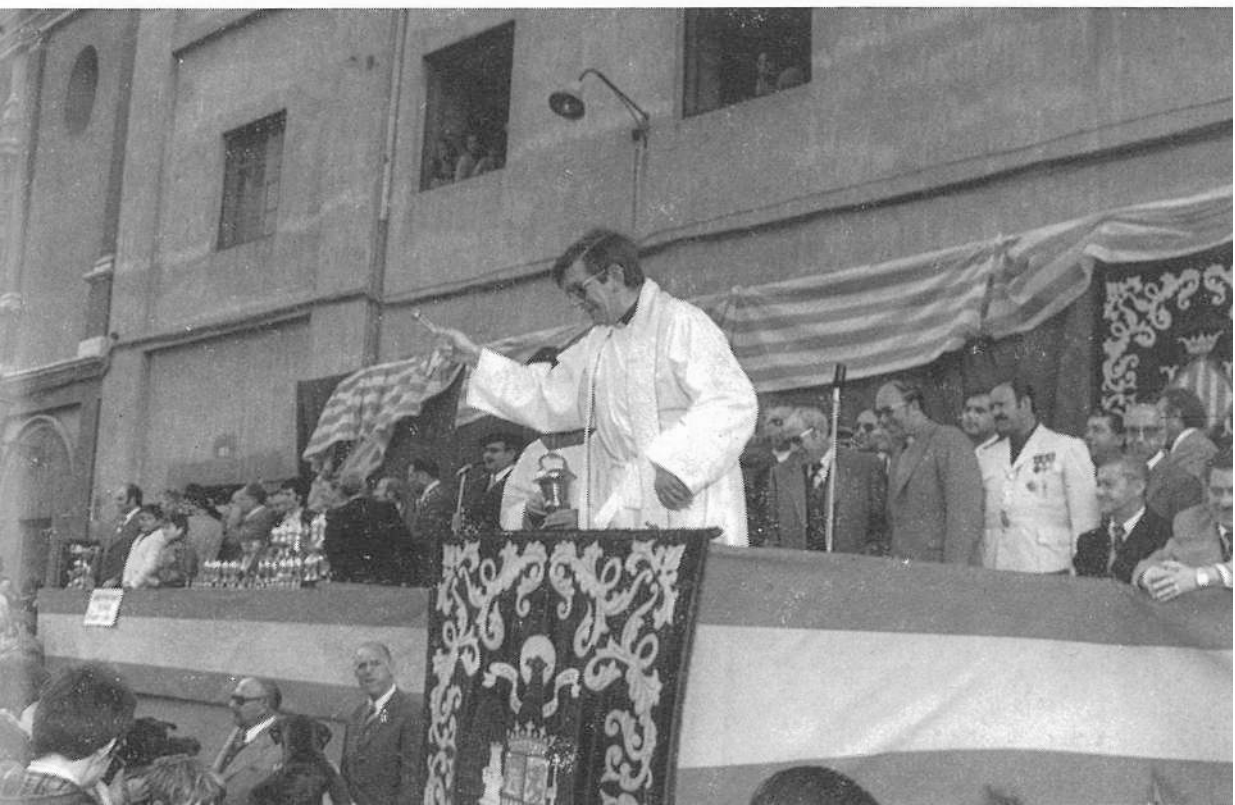
En este tropell de gent
que antropesa y no es baralla,
se crema també una falla
de trastos, junt a isarments.

Así, es monten les primeres
paraes de toldos blancs
que sosteninse en uns bancs
fan sombra a les porrateres.

Víneten pués, i vorás
un ambient molt agradable,
que et fa sentir mes amable
i amics, segur ne farás.

JOUSEP TORRES.

Sant Antoni, 1976.



BAR - RESTAURANTE

Casa Balaguer

Avda. Ramiro Ledesma, 202

Tels. 365 02 01 - 365 70 82

VALENCIA

HORNO Y PASTERIA

JUAN BARRES

ESPECIALIDAD EN DULCES

Primado Reig, 35

Teléfono 365 36 01

SANT ANTONI SOMRIU...

Ja bull de festa el carrer;
or i grana les banderes
flamejant amb tò fester.
i valencianes senyeres.

L'imatge de Sant Antoni
mira com va i ve la gent,
que amb sa fe per patrimoni
hui li rendix honrament.

Veu el Sant des de l'altar
xiquets, joves i vells;
son pomells de flors d'"azahar"
cors oberts com els clavells.

Agenollats davant l'imatge
pregant pels animals seus,

ja per "algo" hi té estatge
un porquet a sos peus.

Llauradors de l'horta pregant
que guarde el "ganado" sà i viu;
mentres campanes repicant.
Sant Antoni els hi somriu...

Porta als braços un gatet
una vella, que ja es cau;
arruixa al pobre animalet
l'aigua beneïda i diu: "miau".

El Sant que sent el lament
es fa pel gat compassiu...
i beneïnt-lo content,
Sant Antoni li somriu...



AUTOSERVICIO

Sebastián Castro Torres

ESPECIALIDAD EN JAMON DE TERUEL

TERNERA — CORDERO — CERDO

EMBUTIDOS DE PRIMERA CALIDAD

Pedro Cabanes, 10

VALENCIA

Teléfono 365 70 05

DROGAS Y PERFUMES

Carbonell

Calle Visitación, 24

Teléfono 365 29 41



Desfilant gossos peluts,
mostins, llebrers espigats
cuallargs i orelluts,
lladrant amb sons esgarrats.

Es pareix a un desastre
o a una torre de babel;
no un desfile, un empastre
de lladrits per tot arreu.

Entre "gtaus" en tots els tons
d'espectacle indescriptiu,
també reben benediccions,
i Sant Antoni somriu...

Porcs redonets com boles
de morro curt i esclafat;
Papagalls trapatroles
i cotorres del mercat.

Borregos de llana blanca;
galls de crester de foc;

conills a la pata "ranca"
i gallines dels ous d'or.

Tots en franca algaravía
desfilant pas a passet;
i armant una sinfonia
que l'oït deixa desfet.

Així canten al Patró,
que millor no ho saben fer;
tots volen la benedicció
i cadascú ser el primer.

Per eixa noble porfia
el soroll és tan intensiu;
celebrant el seu gran dia
i Sant Antoni somriu...

Passen bous de pas pausat,
de races fermes del nord;
la gent sorpresa ha cridat,
però ells es fan el sord.

AUTO - RECAMBIOS

NARBON

ACCESORIOS - REPUESTOS
NEUMATICOS PARA AUTOMOVILES
SEAT - RENAULT - CITROEN 2 CV

Santo Domingo Savio, 5

Teléfono 365 51 81

(Junto Gasolinera Ripoll) Barrio Torrefiel

VALENCIA -9

EXPOSICION Y FABRICA
DE MUEBLES EN GENERAL

San Juan Bosco

JOSE BOIX SANZ

San Juan Bosco, 75 — Teléfono 365 94 30. — 327 48 17

VALENCIA

Vaques de grosses mamelles,
lletes en cantitat;
orgull de races femelles,
remugant herbes del prat.

Grupes molt bé adornades
entre drings de picarols;
mules de potes ferrades
colpejant fort en els sòls.

Cavalls d'airoses crins
amb la gràcia d'amazones
sacsejant igual que el pins
son fí cos de palomes.

Tot ho veu el Sant
content d'ambient tan festiu,
i de l'altar mentrestant
Sant Antoni a tots somriu...

Per a tots hi ha aigua beneïda,
amb les benediccions del cel,
per a que els conserve la vida
i els lliure de pesta cruel.

Ja el desfile s'ha acabat,
ple de gatzara el carrer;
els trofeus s'han entregat,
què més es podia fer?...

El Patró n'està content
d'animals i llauradors,
que li han fet un bon present
consagrant-li els seus suors.

El sol lo migjorn apunta
amb claror dels dies grans;
encara llúis la "Junta"
dels intrepids "Antoniàns".

Per ells té el Sant del porquet
del seu amor el caliu;
beneïnt-los satisfet...
Sant Antoni, com somriu!...

Joan Ràfois.

gener de 1976.



RECUPERACION
DEL PAPEL Y CARTON
TRAPOS LIMPIEZA

Papeles

SEGARRA S. L.

TELEFONO 366 19 74 RAMIRO LEDESMA, 251

VALENCIA - 9

EN BARRIO TORREFIEL

JUGARBO le ofrece SERVICIO

¿POR QUE SERVICIO?

PORQUE LA ÉXTENSA GAMA QUE LES OFRECE
A LOS MEJORES PRECIOS EN LA VENTA DE

Televisores - Tocabdiscos - Lavadoras - Frigoríficos
Estufas y cocinas

JUGARBO

Se complace en comunicarles la ampliación de su plantilla de técnicos especialistas, que están a su disposición, y debido a su competencia

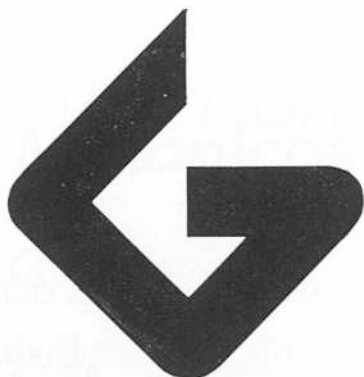
GARANTIZAMOS LAS REPARACIONES

TELEVISION (todas marcas) - RADIO - ANTENAS

Conde Torrefiel, 50

Teléfono 366 04 78

VALENCIA



Graytan

FRANCISCO | GAY

CABECERAS TAPIZADAS - COLCHONES MUELLESPUMA
Y POLIESTERS - ALMOHADAS - SOMIERS - SOFAS - CUNAS
CAMAS PLEGABLES - LITERAS
FUNDAS PARA COLCHONES
MUEBLES DE GARANTIA Y POLIMONDI

OFICINAS Y EXPOSICION:

S. Juan Bosco, 80-82. Tels. 365 27 13 - 365 60 38 VALENCIA - 9

FABRICA Y EXPOSICION:

Av. Valencia, km. 9'400. MUSEROS (Valencia).

MAYOR Y DETALL:

Av. J. Antonio, 11. Tel. 375 11 65 BENETUSER (Valencia)

GRAU Y CANDUELA, S. L.

ABONOS — INSECTICIDAS — PIENSOS

DISTRIBUIDOR DE NUTRIMENTOS

GALLINA BLANCA PURINA, S. A.

Avda. Ramiro Ledesma, 157 Teléfono Almacén 365 14 10

VALENCIA

RISAL

TABLEROS PARA CARPINTEROS Y EBANISTERIA

DE TODA CLASE Y MEDIDAS

PANELES PARA DECORACION

CNO. MONCADA, 108
ALCAÑIZ, 55

Teléfono 365 29 60
Teléfono 365 51 44

Talleres Mecánicos de **SAN JOSE**

PERSIANAS ENROLLABLES, RECTAS Y CURVAS
CARPINTERIA ARTISTICA EN GENERAL
PARA TODA CLASE DE OBRAS

Puertas plegables, patente 40.052
Guillotinas, patente número 38.174. Nuevo.
Montaje de carpintería, patente 46.243
Persianas curvas, patente núm. 85.822
CABINAS GARAJE

Joaquín Collado - Miguel Collado

SUCESOR DE JOSE COLLADO COLLADO

Sagunto, 106 — Teléfono 365 04 00 (3 líneas) — VALENCIA - 9

Electricidad del Automóvil MAERA

ESPECIALIDAD EN ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL.
SERVICIO DE CARBURACION - PUESTA A PUNTO
CUENTAKILOMETROS - CUENTAREVOLUCIONES
SERVOFRENO - RADIO CASETS
Y VENTA DE ACCESORIOS
SERVICIOS OFICIALES
ELECTRO SERVICIO FEMSA
CARBURADOR ZENITH
VEGLIA, S. A.
AUTOPLAS SUPER-SERVOFRENO

TALLER Y OFICINAS:

Av. Primado Reig, 43 - Tels. 365 18 81 - 365 49 25

RECAMBIOS:

Av. Primado Reig, 47 - Tel. 365 08 24

VALENCIA - 9

SALON RECREATIVO

Gil Garibo

ELECTRONICOS - FUTBOLINES - PING-PONG - BILLAR

San Bruno, 2

VALENCIA

PAPELES PINTADOS

Joball

Onésimo Redondo, 17 - Teléfono 365 68 33

ROLLOS DESDE 50 PESETAS

PAPELES NACIONALES

PAPELES IMPORTADOS

PERSIANAS PLASTICO Y MADERA

MOQUETAS

PAVIMENTOS LIGEROS, SINTASOL, FLEXOL, ETC.

RIELES

FRISOS TODAS CLASES

CORTINAS

PINTURAS PLASTICAS Y ESMALTES

Presupuesto sin compromiso

Colocamos todo lo que vendemos

CARDO

VENTA DE AUTOMOVILES USADOS

Camino de Moncada, 273

Teléf. 365 79 73 - 365 82 51

VALENCIA

DROGUERIA Y PERFUMERIA

PAPELES PINTADOS

REGALOS Y ALTA COSMETICA

Vicente Barreira

Santo Domingo Savio, 29

Teléfono 365 32 10

VALENCIA - 9

Sala Braulio

GALERIA

DE n.º 1

ARTE

Pascual y Genís, 3 — Tels. 321 39 15 - 321 32 13 — VALENCIA

Sala Braulio

PAPELES PINTADOS PARA LA DECORACION
DE LAS MEJORES MARCAS DEL PAIS Y EXTRANJERAS

ALEMANES, INGLESES, SUIZOS, SUECOS, DANESSES,
FRANCESES Y JAPONESES.

Pascual y Genís, 3 - Teléfonos 321 39 15 y 321 32 13 - VALENCIA

SUCURSAL EN CASTELLON

Avenida Rey Don Jaime, 23

Teléfono 21 03 54

RAMON SALVADOR SANZ

PINTOR - EMPAPELADOR

Santo Domingo Savio, 4, 9.^a - Teléfono 365 59 47 - VALENCIA

CHARVI GARCIA

ARTICULOS VALENCIANA

JUGUETES

ESPECIALIDAD EN PELO-VALENCIANA

San Vicente, 64 — Teléfono 322 49 40 — VALENCIA

Carnes Casa Tonino

Marqués de Montortal, 39 - Teléfono 365 15 12

Carnes Casa Vázquez

Alcañiz, 23 - Teléfono 365 90 48

Carnes Casa Tonino

Marqués de Montortal, 104 - Teléfono 365 15 12

TRES ESTABLECIMIENTOS

AL SERVICIO DE LA BARRIADA, DONDE PODRA ADQUIRIR

- * Gran variedad de carnes
- * Charcutería selecta
- * Embutidos frescos
- * Jamones de Serón

CAMARAS Y MOSTRADORES REFRIGERADOS

REPARACIONES EN GENERAL

DE AUTOMOVILES

Talleres Castoval

ESPECIALIDAD EN RENAULT Y SEAT

Camino Moncada, 40 — Teléfono 365 38 15 — VALENCIA - 9

CAZA Y PESCA

REPARACION ESCOPETAS

ARMERIA

EMILIO GARCIA

Sagunto, 184

Teléfono 365 07 17

VALENCIA - 9

HABITAT HABITAT HABITAT HABITAT 71

Ofrece a sus convecinos de TORRE-FIEL con carácter preferencial, todas sus promociones y, fundamentalmente:

- URBANIZACION VALLE SANTO ESPIRITU.
- COMPLEJO RESIDENCIAL PUEBLA DE FARNALS.
- EDIFICIO CALLE SAN VICENTE.
- EDIFICIO EDUARDO BOSCA.
- INTERESANTES EMPLAZAMIENTOS JUNTO AL NUEVO ESTADIO LEVANTE UNION DEPORTIVA

HABITAT 71, S. L. - Promoción de viviendas

Plaza de Tetuán, 2, 1.º, 1.ª

Teléfonos 321 34 37 - 322 85 89

VALENCIA - 4



MUEBLES EL REMATE

Se complace en invitarle a que visite las nuevas ampliaciones, de estos sus «Almacenes» que, como siempre, en atención a usted, le ofrece las últimas novedades en mueble y decoración.

Visítenos y gustosamente le atenderemos.

Estamos en: Pedro Cabanes, 17. Teléfono 365 18 34. (Final línea 6).

Pedro Cabanes, 17

Teléfono 365 18 34

VALENCIA